



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 21 november 2008 (25.11)
(OR. en,fr)**

16146/08

**Interinstitutioneel dossier:
2007/0112 (CNS)**

LIMITE

**DOCUMENT GEDEELTELIJK
TOEGANKELIJK VOOR HET
PUBLIEK**

ASIM 89

NOTA

van: het voorzitterschap

aan: de Raad

nr. Comv.: 10515/07 ASIM 45

nr. vorig doc.: 15802/08 ASIM 86

Betreft: Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2003/109/EG teneinde haar werkingssfeer uit te breiden tot personen die internationale bescherming genieten

Hierbij doet het voorzitterschap aan de Raad de compromistekst toekomen die aan het Comité van permanente vertegenwoordigers is voorgelegd, met het oog op een politiek akkoord over het in hoofde genoemde voorstel voor een richtlijn.

Voorstel voor een
RICHTLIJN VAN DE RAAD

**tot wijziging van Richtlijn 2003/109/EG teneinde haar werkingssfeer uit te breiden
tot personen die internationale bescherming genieten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 63, punten 3 en 4,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Gezien het advies van het Europees Parlement²,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité³,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁴,

In de Raad overeengekomen overwegingen en opmerkingen

- (1) Richtlijn 2003/109/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de status van langdurig ingezetenen onderdanen van derde landen is niet van toepassing op vluchtelingen en personen die subsidiaire bescherming genieten, bedoeld in Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming.
- (2) Voor de volledige integratie in een lidstaat van personen die internationale bescherming genieten, is het van wezenlijk belang dat zij in de lidstaat van verblijf na verloop van tijd uitzicht hebben op het verkrijgen van de status van langdurig ingezetene in die lidstaat.

¹ PB C [...], [...], blz. [...].

² PB C [...], [...], blz. [...].

³ PB C [...], [...], blz. [...].

⁴ PB C [...], [...], blz. [...].

- (3) De status van langdurig ingezetene voor personen die internationale bescherming genieten, is ook van belang voor de versterking van de economische en sociale cohesie, een fundamentele doelstelling van de Gemeenschap die in het Verdrag is opgenomen.
- (4) Personen die internationale bescherming genieten, moeten derhalve de status van langdurig ingezetene kunnen verwerven in de lidstaat die hun internationale bescherming heeft verleend, onder dezelfde voorwaarden als andere onderdanen van derde landen. De lidstaten moeten besluiten deze status te verlenen na een bepaalde periode van ononderbroken en legaal verblijf, die ofwel de helft van de periode tussen de datum van indiening van het verzoek om internationale bescherming en de datum van verstrekking van de verblijfstitel bedraagt, ofwel tussen de helft en de volledige periode.
- (5) Indien personen die internationale bescherming genieten het recht krijgen om in andere lidstaten te verblijven dan de lidstaat die hun internationale bescherming heeft verleend, is het noodzakelijk dat deze andere lidstaten op de hoogte zijn van de beschermingsstatus van de betrokken personen, zodat zij hun verplichtingen in verband met de eerbiediging van het beginsel van non-refoulement kunnen naleven.
- (6) Om effect te sorteren als instrument voor de maatschappelijke integratie van langdurig ingezetene personen die internationale bescherming genieten, dient de status van langdurig ingezetene te waarborgen dat de betrokkene onder bepaalde voorwaarden op een groot aantal economische en sociale gebieden op dezelfde wijze wordt behandeld als burgers van de lidstaat van verblijf.
- (7) De gelijke behandeling van personen die internationale bescherming genieten in de lidstaat die hun deze bescherming heeft verleend, moet de rechten en voordelen uit hoofde van Richtlijn 2004/83/EG onverlet laten.

- (8) De in Richtlijn 2003/109/EG gestelde voorwaarden betreffende het recht van een langdurig ingezetene om in een andere lidstaat te verblijven en daar de status van langdurig ingezetene te verkrijgen, dienen op dezelfde wijze te gelden voor alle onderdanen van derde landen die de status van langdurig ingezetene hebben verworven.
- (9) De overdracht van de verantwoordelijkheid voor de bescherming van personen die internationale bescherming genieten, valt buiten de werkingssfeer van deze richtlijn.
- (10) Wanneer een lidstaat van plan is een persoon die internationale bescherming geniet en die in die lidstaat de status van langdurige ingezetene heeft verworven, op een in Richtlijn 2003/109/EG vermelde grond te verwijderen, dient de betrokkene de door Richtlijn 2004/83/EG geboden bescherming tegen refoulement te genieten. Daartoe dient, indien de betrokkene in een andere lidstaat internationale bescherming geniet, te worden bepaald dat hij slechts mag worden verwijderd naar de lidstaat die hem de bescherming heeft verleend, en dat die lidstaat verplicht is hem terug te nemen, tenzij refoulement is toegestaan overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2004/83/EG. Dezelfde garanties dienen te gelden voor een persoon die internationale bescherming geniet en die zich in een tweede lidstaat heeft gevestigd doch er de status van langdurig ingezetene nog niet heeft verworven.
- (11) Deze richtlijn neemt de grondrechten in acht en is in overeenstemming met de beginselen van artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.
- (12) Overeenkomstig punt 34 van het interinstitutioneel akkoord "Beter wetgeven" worden de lidstaten aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die voor zover mogelijk het verband weergeven tussen de richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.

- (13) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en onverminderd artikel 4 van genoemd protocol, nemen deze lidstaten niet deel aan de aanneming van deze richtlijn en is deze richtlijn niet bindend voor, noch van toepassing in het Verenigd Koninkrijk en Ierland.
- (14) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en aan het Verdrag betreffende de oprichting van de Europese Unie, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van deze richtlijn en is deze richtlijn niet bindend voor, noch van toepassing in Denemarken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 2003/109/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. *In artikel 2 punt f) vervangen door:*

"f) "internationale bescherming": internationale bescherming zoals omschreven in artikel 2, punt a), van Richtlijn 2004/83/EG van de Raad⁵;"

2. *Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:*

(a) *in lid 2 worden de punten c) en d) vervangen door:*

"c) toestemming hebben in een lidstaat te verblijven uit hoofde van een subsidiaire vorm van bescherming overeenkomstig internationale verplichtingen, de nationale wetgeving of de praktijk van de lidstaten, of die op dezelfde grond toestemming om te verblijven hebben aangevraagd en een beslissing over hun status afwachten, met uitzondering van personen die toestemming hebben in een lidstaat te verblijven op grond van de internationale bescherming als omschreven in artikel 2, punt a), van Richtlijn 2004/83/EG;"

"d) een verzoek om internationale bescherming op grond van Richtlijn 2004/83/EG hebben ingediend, waarover nog niet definitief is beslist;"

(b) *lid 3 wordt als volgt gewijzigd:*

De volgende tekst wordt ingevoegd aan het eind van punt c):

"en paragraaf 11 van de bijlage bij het Vluchtelingenverdrag van Genève van 28 juli 1951, en

d) de Europese Overeenkomst inzake de overdracht van verantwoordelijkheid met betrekking tot vluchtelingen van 16 oktober 1980."

⁵ PB L 304 van 30.9.2004, blz. 12.

3. *Artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:*

(a) *het volgende nieuwe lid 1bis wordt toegevoegd:*

"1 bis. De lidstaten besluiten de status van langdurige ingezetene op basis van een internationale-beschermingsstatus niet te verlenen indien de internationale-beschermingsstatus is ingetrokken of beëindigd of indien is geweigerd deze te verlengen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, lid 3, of in artikel 19, lid 3, van Richtlijn 2004/83/EG.";

(b) *de volgende nieuwe leden 2 bis en 2 ter worden toegevoegd:*

"2 bis. Voor personen aan wie een internationale-beschermingsstatus is verleend, wordt ten minste de helft van de periode tussen de datum van indiening van het verzoek om internationale bescherming op grond waarvan deze status werd verleend en de datum waarop de in artikel 24 van Richtlijn 2004/83/EG bedoelde verblijfstitel werd verstrekt, in aanmerking genomen bij de berekening van de in lid 1 bedoelde periode.

2 ter. Voor personen aan wie overeenkomstig Richtlijn 2004/83/EG een internationale-beschermingsstatus is verleend en die op de datum van indiening van de aanvraag van die status niet vielen onder de werkingssfeer van de richtlijn als bepaald in artikel 3, en aan wie de internationale-beschermingsstatus is verleend op basis van feiten die zich hebben voorgedaan nadat het verzoek was ingediend, mag de periode tussen de datum van indiening van het verzoek en de datum waarop de feiten zich hebben voorgedaan, bij de berekening van de in lid 1 bedoelde periode buiten beschouwing worden gelaten.".

4. *Aan artikel 8 worden de volgende leden 4, 5 en 6 toegevoegd:*

- "4. Wanneer een lidstaat een EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen afgeeft aan een onderdaan van een derde land aan wie hij internationale bescherming heeft verleend, vermeldt hij op die EG-verblijfsvergunning in de rubriek "opmerkingen" het volgende: "internationale bescherming verleend in [naam van de lidstaat] op [datum]".
5. Wanneer een tweede lidstaat een EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen afgeeft aan een onderdaan van een derde land op wiens EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen de in lid 4 bedoelde opmerking vermeld is, vermeldt de tweede lidstaat dezelfde opmerking op de EG-verblijfsvergunning van de langdurig ingezetene.

Voordat de tweede lidstaat de in lid 4 bedoelde opmerking vermeldt, raadpleegt hij de in de opmerking vermelde lidstaat over de vraag of de langdurig ingezetene nog steeds voor internationale bescherming in aanmerking komt. De in de opmerking genoemde lidstaat antwoordt op bovengenoemde raadpleging uiterlijk één maand na de ontvangst van het verzoek van de tweede lidstaat. Indien de internationale bescherming bij een definitief besluit is ingetrokken, vermeldt de tweede lidstaat de in lid 4 bedoelde opmerking niet.

6. Indien de internationale bescherming van de langdurig ingezetene overeenkomstig de toepasselijke internationale instrumenten of nationale wetgeving aan de tweede lidstaat wordt overgedragen na de afgifte van de in lid 5 bedoelde verblijfsvergunning, wijzigt de tweede lidstaat uiterlijk drie maanden na de overdracht van verantwoordelijkheid de in lid 4 bedoelde opmerking in overeenkomstige zin."

5. *Aan artikel 9 wordt het volgende lid 3 bis toegevoegd:*

"3 bis. De lidstaten kunnen een op grond van een internationale-beschermingsstatus verkregen status van langdurig ingezetene intrekken indien de internationale-beschermingsstatus is ingetrokken of beëindigd of indien is geweigerd deze te verlengen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, lid 3, of in artikel 19, lid 3, van Richtlijn 2004/83/EG."

6. *Aan artikel 11 wordt het volgende lid 4 bis toegevoegd:*

"4 bis. Met betrekking tot de lidstaat die internationale bescherming heeft verleend, laten de leden 3 en 4 de bepalingen van Richtlijn 2004/83/EG onverlet."

7. *Artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:*

(a) *de volgende leden 3 bis, 3 ter en 3 quater worden toegevoegd:*

"3 bis. Indien een lidstaat een besluit neemt tot verwijdering van een langdurig ingezetene wiens EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen de in artikel 8, lid 4, bedoelde opmerking vermeldt, verzoekt die lidstaat de in de opmerking genoemde lidstaat te bevestigen of de betrokkene aldaar nog steeds internationale bescherming geniet. De in de opmerking genoemde lidstaat antwoordt uiterlijk één maand na ontvangst van het verzoek om bevestiging.

"3 ter. Indien de langdurig ingezetene in de geraadpleegde lidstaat nog steeds internationale bescherming geniet, wordt hij verwijderd naar deze lidstaat, die de langdurig ingezetene en, mits het gezin reeds was gevormd in bedoelde lidstaat, zijn gezinsleden onmiddellijk zonder formaliteiten terugneemt. Indien het gezin in een andere lidstaat was gevormd, neemt de in de opmerking genoemde lidstaat de gezinsleden van de langdurig ingezetene op volgens de toepasselijke communautaire of nationale wetgevingsbepalingen.

"3 quater. In afwijking van lid 3 ter en met inachtneming van zijn internationale verplichtingen behoudt de lidstaat die het besluit tot verwijdering heeft genomen, het recht de langdurig ingezetene te verwijderen naar een ander land dan de lidstaat die de internationale bescherming heeft verleend indien de langdurig ingezetene voldoet aan de criteria van artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2004/83/EG.";

(b) *het volgende lid 6 wordt toegevoegd:*

"6. "Dit artikel laat artikel 21, lid 1, van Richtlijn 2004/83/EG onverlet.".

8. *Een nieuw artikel 19 bis wordt toegevoegd:*

- "1. Indien de EG-verblijfsvergunning van de langdurig ingezetene de in artikel 8, lid 4, bedoelde opmerking vermeldt, en indien de internationale bescherming van de langdurig ingezetene overeenkomstig de toepasselijke internationale instrumenten of nationale wetgeving aan de tweede lidstaat is overgedragen voordat de in artikel 8, lid 5, bedoelde verblijfsvergunning is afgegeven, verzoekt de tweede lidstaat de lidstaat die de EG-verblijfsvergunning van de langdurig ingezetene heeft afgegeven, de in artikel 8, lid 4, bedoelde opmerking in overeenkomstige zin te wijzigen.
2. Indien de langdurig ingezetene in de tweede lidstaat internationale bescherming genoot voorafgaand aan de afgifte door die lidstaat van de in artikel 8, lid 5, bedoelde verblijfsvergunning, verzoekt de tweede lidstaat de lidstaat die de EG-verblijfsvergunning van de langdurig ingezetene heeft afgegeven, deze te wijzigen teneinde de in artikel 8, lid 4, bedoelde opmerking erin op te nemen.
3. Na het in de leden 1 en 2 bedoelde verzoek geeft de lidstaat die de EG-verblijfsvergunning van de langdurig ingezetene heeft afgegeven, uiterlijk drie maanden na ontvangst van het daartoe strekkende verzoek van de tweede lidstaat de gewijzigde vergunning af.".

9. *In artikel 22 wordt het volgende lid 3 bis ingevoegd:*

"3 bis. Tenzij de internationale bescherming inmiddels is ingetrokken, of de persoon behoort tot een van de in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2004/83/EG beschreven categorieën, is lid 3 niet van toepassing op onderdanen van derde landen wier door de eerste lidstaat afgegeven EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen de in artikel 8, lid 4, bedoelde opmerking vermeldt.

Dit lid laat artikel 21 van Richtlijn 2004/83/EG onverlet."

10. *In artikel 25 wordt de eerste alinea vervangen door:*

"De lidstaten wijzen contactpunten aan die verantwoordelijk zijn voor het ontvangen en toezenden van de in de artikelen 8, 12, 19 bis, 22, en 23 bedoelde informatie."

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 2011 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis .

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te

Voor de Raad

De voorzitter

Ontwerp-verklaringen voor de Raadsnotulen

REST VAN HET DOCUMENT GEWIST (blz. 13)
